

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 "
Negyedévre — — — — 6 "
Egy óra — — — — 2 "
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 203. szám.

Péntek, szeptember 5

Gazdasági harmónia.

Nagybecskerek, szeptember 5.

Közgazdasági politikánk vezéreszméjé a három termelési ágának: a mezőgazdaságnak, az iparnak és kereskedelemnek egyöntetű fejlesztése teszi, mert magában a termelés nagy munkájában is három tényezőnek: a természetnek, a munkának és a tőkének van szerepe és sikeres, produktív termelést csakis akkor tudunk végezni, ha gazdaságunkban mindegyik tényezőt kellő mértékben szerephez juttatjuk.

A mezőgazdaság istápolása épen azért nem jelenti azt, hogy „agráriskákká” vagyis mint mondani szokták, a „merkantiliztákká” váljunk, hanem épen csak arra vall, hogy a helyesnek felismert elméleti tantételt a gyakorlatban is meg akarjuk valósítani, vagyis az ipar és kereskedelem fejlesztése mellett östermelésünk ezernyi baján is segíteni akarunk; s viszont bizvást elmondhatjuk, hogy komoly szakember nem akad széles ez országban olyan, aki ipart és kereskedelmet az östermelés rovására, kárára akarna fejleszteni, mert a modern elméletnek alapvető tételét teszi a gazdasági szervek egyöntetű fejlesztése s a gyakorlati élet nem egyszer megmutatta, hogy egyik tényezőnek dédelgetése a többi szerv satnyulására, magának az egész szervezetre degenerálására vezetett.

A klasszikus merkantilizmus, úgy, a hogyan Colbert idejében értelmezték, nem az agrárizmussal, hanem a fiziokratizmussal állott szemben, ezzel folytatott élet-halál harcot a nélkül, hogy a győzelem pálmáját egyik elnyerte volna s a versenység szomorú gyümölcse az országok gazdasági s a francia királyság politikai csődje volt.

S bár a modern „merkantilizmus” sok tekintetben más fogalmat takar, mint akkor régen, virágzása fénykorában, s az agráristák törekvései is csak távoli vonatkozásokban azonosak a fiziokraták céljaival, a mérközés előbb említett sajnos eredménye ma is intelmül szolgálhat arra, hogy közgazdasági bajaink orvoslása közben ne induljunk helytelenül magyarázott, felkapott jelszavak után, ne azt keressük, ami szétválaszt bennünket, hanem megtaláljuk az érintkezési pontokat. Ne feledjük soha, hogy amint a magángazdaságban természeti erőnek, munkának és tőkének egyformán fontos szerepe van, s e tényezők egymás mellé rendelve a nélkül, hogy egyiknek a másik rovására e önyt adhatnánk, úgy egy ország közgazdaságában az östermelés, ipar és kereskedelem a gazdasági és kulturális haladás egyrangú faktorai, amelyek annyi ezernyi szállal fonódnak össze, annyira egymás termőföldjébe bocsátják gyökérszálaikat, hogy a köztük természetesen támadt összhangnak és egyensulynak mesterséges megváltoztatása e tényezők mind-egyikének megmérhetetlen károkat okozhat; míg ha összes termelési tényezőinket produktív gazdálkodásban egyöntetűen, arányosan kifejlesztjük, ennek a törekvésnek nemes gyümölcse hazánk anyagi és szellemi jóléte lesz.

A kiegyezés. Körber miniszterelnök elnöklése alatt, mint Bécsből jelentik, tegnap minisztertanácsot tartott az osztrák kabinet, melyen folyó ügyekkel foglalkozott, de közelfekvő, hogy a kiegyezést is felvették a tanácskozáskor körébe.

Körber miniszterelnök a szakminiszterekkel és a referensekkel ma Budapestre utazik az autonóm tarifa-tárgyalások folytatására és remélhetőleg befejezése céljából. Megegyezés esetére a két kormány haladéktalanul hozzálát a törvényjavaslatoknak a parlamentek részére való kidolgozásához. Ha ez azonban a még vitás pontok sokasága miatt nem sikerülne, a befejező konferencia Bécsben lesz.

Kossuth ünnepek vármegyénkben.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskereken.

Nagybecskerek városa lelkesen készül Kossuth Lajos 100-dik születésének megünneplésére s minden társadalmi réteg hazafias buzgalommal igyekszik támogatni az ünnepi készülődéseket.

A városi tanács, mint említettük már, megállapította a szeptember 19-én tartandó diszközgyűlés rendjét s a polgármester legközelebb bocsátja a felhívást a közönséghez, hogy lakásait, ablakait szeptember 18-ikán este világítsák ki és az ünnep napján házaikat lobogózzák föl.

A kaszinó tegnapi választmányi ülésében szintén megállapította a szeptember 19-iki Kossuth-ünnepély műsorát. A műsor a következő:

1. Hymnus. Énekli a „Harmonia” dalárda.
2. Elnöki megnyitó, elmondja Franz J. L., a kaszinó igazgatója.
3. Fohász, írta Rákosi Viktor, szavalja Bercelly György.
4. Ünnepi beszéd, elmondja dr. Stassik Ferenc.
5. Pálffy Etelka urhölgy szavalata.
6. Szózat, énekli a „Polgári Dalárda.”

A magyar olvasó-kör is részt vesz az ünneplésben. Tegnapi választmányi ülést hívott össze az ünnep programjának megállapítására. Az ülést azonban közbejött akadályok miatt el kellett halasztani s azt szombaton fogják megtartani.

Nagykikinda.

Nagykikinda Kossuth ünnepélye előkészítésén a kiküldött rendező-bizottság szorgalmasan fáradozik s a nagy nap iránti érdeklődés lassan bár, de folyton tért hódít a közönség legszélesebb köreiben. Az emléklap költségeire való gyűjtés is nagyban folyik és eddigelé aránylag elég szép eredményt ért el, úgy, hogy az emléklap s az ünnepély költségei biztos fedezetére számíthatni. A rendező-bizottság legközelebbi ülését ma délután tartja a kaszinó társalgó termében, hol is a programba vett egyes pontokat véglegesen fogják megállapítani.

Nagyszentmiklós.

Hazafias határozatot hozott Nagy-Szent-Miklós város képviselőtestülete a szeptember 19-iki Kossuth-ünnepre vonatkozólag. A nagyszentmiklói polgári kaszinó számos tagja írásbeli megkereséssel fordult a város képviselőtestületéhez, amelyet megkeresett, hogy ezen nagy nemzeti ünnepnek a maga részéről is adja meg a kellő tiszteletet. Jobbára a román és szerb nemzetiségű képviselők voltak jelen.

Egyetlen hang emelkedett csak az ünneplés ellen. Ezt dr. Opreán, az ismert pánszláv ügyvéd tette, állítólag többek nevében, azt indítványozva, hogy a király iránti lojalitásból ne járuljon hozzá a képviselőtestület az ünnep hivatalos megüléséhez. De ekkor fölállott vele szemben Stricanescu Traján bíró, a város legnépszerűbb férfja és hazafias beszéddel méltatván Kossuth Lajos nagy érdemeit, az ünneplés mellett szót, mire a képviselőtestület elhatározta az ünneplést. Jelenvolt ezen, a Kossuth-ünnep diszközgyűlésének megtartása ügyében összehívott képviselőtestületi ülésen 7 szerb és román, 4 német és magyar és mindennek dacára egyhangulag elhatározta, hogy f. évi szeptember 19-én diszközgyűlésen fogják méltatni Kossuth halhatatlan érdemeit.

Zsiross Mihály székfoglalója.

III.

Négy előzetes és négy utólagos ellenőrködési fokozatot látunk tehát, a melyek egymással is szoros okozati összefüggésben vannak s egy szakadatlan körfolyamat képeznek a gazdaság rendszerében: a költségvetésnek ugyanis megfelel — a zárszámadás; a közigazgatási számfeltesnek — a hitelnyilvántartás; a pénztári számfeltesnek a naplózás; az előírásnak — a lerovás; s míg a jövő évi költségvetésnek a múlt évi zárszámadás képezi az alapját, addig minden zárszámadás a költségvetés adatain épül föl; látjuk továbbá, hogy az előzetes ellenőrködés a jövő szempontjából irányítja a gazdaság vitelét; az utólagos ellenőrködés pedig a multa nézve bírálja azt meg; e két működést összeköti, mintegy áthidalja a váratlan pénztári vizsgálat — rovacsolás, mely a jelenre hat ki, midőn t. i. akár a vagyont intéző vagy ellenőrző közeg, akár pedig egy teljesen kívül álló felettes hatóság a jelen szempontjából óhajt meggyőződést szerezni arról: vajjon a naplók és kezelési könyvek szerint jelentkező vagyonkészletek tényleg megvannak-e?

Az itt röviden ismertett rendszer képezi az állami számvitel rendszerét, mely a közvagyon kezelésére s annak precíz ellenőrzésére a legalkalmasabbnak bizonyult, mert abban a kezelést intéző, a vagyonváltozásokat tényleg fogatosító s mindkettőt ellenőrző hatóságok és közegek szerepe az előzetes és utólagos ellenőrködés valamennyi fokozatán jellegzetesen domborodik ki; a kezelést intéző hatóság közigazgatási számfeltes nélkül rendeletet ki nem adhat; a kezelő hivatal pénztári számfeltes nélkül vagyonváltozást nem fogatosíthat; a szabatosan végzett naplóbírálat a becsuszott vagy szándékosan elkövetett hibákat rögtön földeríti; a rendszeresen vezetett hitelnyilvántartás a költségvetési hitelidőszakonkénti igénybevételét illetőleg biztos támpontot nyújt a jövőre nézve; a helyes alakba öntött zárszámadás pedig a vagyonok miként történt kezelésére nézve nemcsak azon kérdésekre ad kimerítő válaszokat, hogy a költségvetés bizonyos ágazatánál mennyinek kellett volna befolytania, mennyi folyt be tényleg s mennyi követelés maradt hátralékban? vagy mennyi lett volna kiadandó, mennyi lett tényleg kiadva s mennyi tartozás maradt hátralékban? hanem az engedélyezett hitel szempontjából arra a kiváló fontosságu kérdésre is felelni fog: hogy a költségvetés melyik ágazatánál mutatkozik megtakarítás s melyiknél hitel-átlépés? Végül a zárszámadáshoz csatolandó új leltár meg fogja mondani, hogy a zárszámadás szerinti eredmények a vagyonforrásoknak mily mérvben történt igénybevételével voltak elérhetőek? vagyis hogy a múlt évihez képest a vagyon gyarapodott-e avagy fogyott?

Ez a rendszer képezi alapját nemcsak az állam vagy a törvényhatóság, de a községek gazdaságának, háztartásának is, csakhogy természetesen az intéző, kezelő és ellenőrző hatóságok és közegek szervezete más és más; lényegében azonban az előzetes és utólagos ellenőrködés valamennyi kategóriája huzódik mindenütt keresztül az egész vagyonkezelésen, amely szakadatlan körfolyamban a község beléletét véve figyelembe, a községi eljárásosság, illetve a községi jegyző egymaga képviseli — az intéző és ellenőrködő szakközveget.

Ama sokoldalú és súlyos feladatok között, a melyek a községi jegyzőre, mint a község szellemi vezetőjére hármanak, éppen a vagyonkezelés céltudatos irányítása és ellenőrzése a legkiválóbb, a legfontosabb, azért tehát elkerülhetlenül szükséges, hogy az állami számvitelnek az elmondottakban röviden ismertett rendszerét alaposan ismerjék. A régi jegyzőknek nem volt alkalmuk arra, hogy e rendszer alapeszméjét megismerjék; tisztán gyakorlati uton sajátították el a legszükségesebb tudnivalókat s szinte gépiesen mentek keresztül az előzetes és utólagos ellenőrködés valamennyi fokozatán a nélkül, hogy azok szervező okozati összefüggését ismerték vagy kutatták volna; a községi közigazgatási tanfolyamok felállításával azonban e bajon is segítve van; az újabb jegyzői nemzedéknek meg van adva a mód és alkalom arra, hogy a községi vagyonkezelésnek céltudatos irányítása és ellenőrzése mellett a kezelést menetel és eredményét megfelelő korrekt formában is mutassák be.

A vagyonkezelés módozatának megállapí-

er 4.
ő
gyakor-
as, jog-
avi 100
tájeko-
ész iro-
732-1.1
V. v.
411
I-III.
715
1232
1220
1219
1211
1187
1149
1130
1110
1059
1044
1029
1013
601
649
738
1081
928
918
906
843
754
736
705
646
200
V. v.
4511
I-III.
715
520
1298
1031
1005
953
646

tására nézve legutóbb az ugynevezett egyszerűsítési törvény által a belügyminiszter fel lett hatalmazva arra, hogy valamennyi községet érdeklőleg egységes szabályzatot dolgozzon ki s azt rendeleti uton léptesse életbe; ennek az egységes szabályzatnak ma még előadói tervezetét sem ismerjük ugyan, de a községek háztartására vonatkozólag abban lefektetendő új számviteli rendszerre nézve annyit már most is kijelenthetünk, hogy az az állami számvitelnek a fentiekben ismerttetett rendszerétől lényegében el nem térhet; az előzetes és utólagos ellenőrködés valamennyi kategóriáját kell, hogy szabatosan körvonalozza; a minőség és mennyiség szerinti vagyonváltozások felölésére s az egyes ellenőrködési fokozatok befogadására szolgáló különböző naplók, főkönyvek, nyilvántartások, költségvetések és zárszámadások hasábrészesét pedig csakis oly alakban állapíthatja meg, amely a számviteli rendszer alapelveinek teljesen megfelel.

Mind a mellett is nagy érdeklődéssel várjuk ezt az új szabályzatot, mely a vagyonkezelés szempontjából a községekre nézve új életet jelent, annál is inkább, mert jövő évi január hó 1-ével a községek háztartását eddig közvetve ellenőrző vármegyei számvételek megszűnnek s azok teendőit az 1902. évi III. t.-c. alapján a törvényhatóságok székhelyein föllállított m. kir. pénzügyigazgatóságok mellé rendelt számvételek fogják ellátni; a községi vagyonkezelésnek szakszerű ellenőrzése tehát állami feladatot fog képezni s az államnak eme funkciója, hogy hol, miként s mily mérvben fog megnyilvánulni és érvényesülni, képezi itt érdeklődésünknek főtárgyát, még pedig azért, mert a hivatkozott törvény kifejezetten megmondja, hogy a községi vagyonkezelés és ellenőrzés terén egy a törvényhatóságok, mint a községeknek törvénybiztosította önkormányzati jogai épségben maradnak.

A községi vagyonkezelés és számvitel rendszere tehát egységes alapon lesz kiépítve; a nem-sokára kibocsátandó szabályzatnak éppen ebben rejlik legnagyobb ereje, ez képezi annak legfőbb gyakorlati értékét; ez a szabályzat fogja a közs. háztartás és számvitel új rendszerét végérvényesen megállapítani, mindenesetre azon az alapon s azon irányelvek mellett, a melyeket jelen értekezésem keretén belül röviden kifejtettem.

(Vége.)

H I R E K.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Szeptember 7. A „Nagybecskereki polgári dalegyet” alapító ünnepélye.
14. Torontál vármegye tüzoltó szövetségének igazgató-választmányi ülése d. e. 10 órakor az önk. tüzoltó-testület órházában.
15. Torontál vármegye közig. bizottságának ülése.

Veni sancte.

Vége a vakációnak, ... kezdődik az új élel, ... a munka. Diákjaink, kik ez előtt két hóval elhagyták városunkat, ismét visszatértek, hogy ifju hével, pihent erővel folytassák tanulmányukat. A jó barátok, kiket az elmúlt két hónap elválasztta egymástól, újra fellelik egymást, újból megkötik a barátság frigyét.

Mennyi kérdést intéznek egymáshoz! Ember legyen a talpán, ki mindenre megfeleljen! Mesélgetnek egymásnak, hogy s mint teltek napjaik, mennyi öröm, mennyi boldogságnak voltak részesei.

Az egyik utazott, a másik rég nem látott szülőhelyét kereste fel s így tovább.

A napok teltek, multak, napokból hetek, hetekből hónapok lettek, mik az idő gyors rokkáján leperogtek. Egyszerre csak azon vették észre magukat, hogy vége a szép életnek, ... elmúlt a vakáció!

Iskoláinkban már mindenütt beveződtek a beiratások s az előadások megkezdődtek. Tegnap ünnepelték a Veni sancte-t s a jelszó ismét ki van adva: „Tanulj, hogy boldogulj!”

Mindig magasztos ünnep ez! Az ember meghatottan nézi azokat a kis fiucskákat, kik először veszik kezükbe a könyvet, kik előt az iskolai élet még teljesen új. Milyen büszkén tekintenek végig önmagukon, mintha kicserélték volna őket. Hát még a szülők! Azok voltak még csak igazán boldogok!

Mennyi édes remény, mennyi édes terv dagasztja ilyenkor a szülők keblét! Ők nem azt a bámulós kis fiucskát látják szemük előtt, ki zavartan tekint egyik pontról a másikra, ki szinte rosszul érzi magát ennyi ismeretlen arc között, nem, az ő szemök nem ezt látja, ők a jövő titkát igyekeznek kikutatni s a fátolt fellebbenteni. Képzeltük messze-messze révedez, évtizedeket ugrik által s gondolatainkban látják fokat az élet harcterén, amint acélos izmokkal csinál-

nak utat maguknak előre, nem félve a tömegetől, mely körül nyúzsog, körülötte rajzik.

Álomkép, fellegvár, mely a mesék országából meríti anyagát! De lehet-e rossz néven venni ezt egy szülőitől?

Istenem! Melyik szülő nem szereti gyermekét, s melyik szülő nem szeretné azt, ha gyermeke megelégedett, boldog volna?

És melyik szülőnek ne volnának gyermekükkel magasra törő terveik? Hiszen azért szülő! Már most hányan érik el a célt, melyet szülők szeretete eléjük szabott, ez már más kérdés.

S a gyermek minderről még nem tud semmit! Nem tudja, mennyi édes érzés, mennyi remény dagasztja a szülő keblét akkor, mikor az iskolatáskát először akasztják nyakába s küldik oda, hol a tudás cseppjeit csorgatják zsege szívébe. Nem tud mást, mint azt, hogy neki most el kell mennie oda, hová szülei küldik, az iskolába s rettegni a tanító hácsitól, ki komoly arccal magyarázgatja nekik azokat a furcsa ákom-bákomokat, miket betűnek neveznek

Boldog gyermek!

Személyi hírek. Pap Géza orsz. képviselő és Poroszkay Béla Torontál megye főügyésze ma Svájcba utaztak. — Dr. Paeséri Károly Torontál vármegye kir. tanfelügyelője tegnap Budapestről visszaérkezett Nagybecskerekre.

Tanácsülés. Nagybecskerek város tanácsa ma délután ülést tartott, melyről lapunk holnapi számában hozunk tudósítást.

A nagybecskereki helyi iparkiallítás munkálatai a napokban nyerne befejezést, úgy, hogy a rendező-bizottság egyik jövő heti ülésén a számadások is előterjeszhetők lesznek.

A beiratások eredménye. A nagybecskereki tanintézetekben a beiratások nagyjában véget értek. Az eddigi eredményt a következőkben adjuk: A főgimnáziumban összesen 232 rendes és 2 magántanuló iratkozott be. Ezen szám osztályonként a következőképen oszlik meg: I. osztály 59 rendes és 2 magántanuló, II. oszt. 35, III. 31, IV. 33, V. 24, VI. 24, VII. 14, VIII. 12. Az áll. polgári és felső kereskedelmi iskola ikerintézetébe összesen 302 tanulót irtak be. Még pedig a polgári iskola I. osztályába 70, II. 55, III. 49, IV. 36, a polgári iskolában összesen 210 tanuló. A felsőkereskedelmi iskola tanulói a következőképen oszlanak meg: Az alsó osztályba 33, a középsőbe 29, a felsőbe 30 tanuló iratkozott. A tanulók létszáma tehát összesen 92. A zárdaiskolában összesen 634 tanuló van beírva. Ebből a polgári iskolára 190, az elemi magánintézetre 87, a népiskolára 332 és az ipariskolára 25 tanuló esik. Az állami elemi iskolákban a beiratások még folynak. Ott osztályonként a következő eredmény mutatkozik: A központi iskolában: I. A) fősztály 57, I. B) 58, II. A) 59, II. B) 52, III. A) 48, III. B) 42, IV. osztály 94, V—VI. oszt. 42. I. A) leányosztály 42, I. B) leányosztály 42, II. leányosztály 86, III. leányosztály 78, IV—V. leányosztály 45 + 14 = 59 tanuló. Az Eötvös-utcai fiúiskola I. osztályába 57, a II. osztályba 58, a III. osztályba 50, a IV-be 55 tanuló iratkozott be eddig.

Pachtenkirch Oszkár br. betegsége. Pachtenkirch Oszkár báró állami anyakönyvvezető még mindig betegten tartózkodik a trencsén-megyei Drietován, ahová üdülni ment. Az anyakönyvvezető kérésére dr. Vinczehidny Ernő megyei főjegyző Pachtenkirch szabadságát szept. 21-ikéig meghosszabbította.

A felső-muzslyai templom. A belügyminiszter ez év elején országos gyűjtést engedélyezett Sóká Ignác felső-muzslyai plébánosnak a felső-muzslyai r. kath. templom építési költségeire. A plébános most számol el a városnak a gyűjtés eredményéről, amely szerint eddig hétszáz korona folyt be gyűjtés útján.

Megkészt engedély. Ratzkov Zsiva pénzügyi díjok és Susák Anna leányzó szerelmes szívükkel egyesülni akartak. A leány azonban árva lévén, gyámhatósági engedélyre volt szüksége. Közismeretes dolog azonban, hogy a hatósági intézkedések gyakran ólomlábban járnak s így történt az is, hogy addig késett az engedély, amíg szegény Susák Anna szerelmes szívével igazán árván maradt. Völegénye Ratzkov Zsiva ugyanis meghalt. Jó négy hete már ennek, Susák Anna elsíratta szerelmes ifjút, sőt talán föl is száradtak már a könyvei, mikor ma végre négy héttel völegénye halála után megjött a gyámhatósági engedély, hogy nőül mehet Ratzkov Zsivához. A szegény kis leány bizony most már legfőképpen a mennyországban vehetné hasznát a gyámhatósági engedélynek.

Uj kaszinói tagok. A nagybecskereki kaszinó választmánya tegnapi ülésében következő új tagokat vette fel: Kovács J. M. fürdőtulajdonos, Hirtenstein Márk kereskedő. Kilépett: Kovács Rikárd jegyvényes tag.

A bérkocsisok megrendszabályozása. Az utóbbi időben gyakran merül fel panasz az ellen, hogy a bérkocsisok nem tartózkodnak a kiszabott állomáshelyeken. Ennek elejét veendő, a rendőrség kötelességükre tette a bérkocsisoknak azt, hogy reggel 5 órától kezdve esti 10 óráig a megszabott állomáshelyeken tartózkodjanak, ellenkező esetben szigorú büntetést mér mindazokra, kik e rendszabály ellen vétének.

A lovrini kiállítás. A délvidéki földművelők gazd. egyesületének Lovrinban szept. 7-én és 8-án tartandó mezőgazdasági kiállításának sorrendje a következő: Szombaton, szeptember hó 6-án délután: Az állatok felhajtása. A bíráló-bizottság működése. — Este Lampionmenet Lipthay bárónéhoz. Vasárnap, szeptember hó 7-én reggel 5 óra 20 perckor: Apponyi A. gróf megérkezése Temesvárra. Szentmise a papnöveldei templomban. 7 órakor nagymise Lovrinban. 7 óra 30 perckor: A kiállítási különvonat indulása Temesvárról Lovrinba. 8 óra 20 perckor: A rendes személyvonat indulása Lovrinba; megérkezése 10 órakor. 9 órakor: A különvonat megérkezése Lovrinba. Gróf Apponyi Albert és a vendégek ünnepélyes fogadtatása. Ünnepélyes felvonulás a kiállításhoz zenével, bandériummal, biciklivel, lövészek, tüzoltók stb. A vendégek számára kocsik állanak rendelkezésre. A kiállítás ünnepélyes megnyitása. Gróf Apponyi Albert beszéde. (Körülbelül 10 órakor.) A kiállítás megtekintése. Délután 3 órakor: Lőverseny és ügetőverseny a következő sorrendben: 1. Lőverseny nyergelt lovon. 2. Egyfogatu ügetőverseny. 3. Lőverseny nyereg nélkül. 4. Kétfogatu ügetőverseny. 5. Csikós-verseny. Bemenet a lőversenyhez a kiállításra kerestül. A tiszteletdíjak: finom lőszerszámkok, nyergek, bérkocsisülők és bóröndökből állanak. Fél 6 órakor: Gróf Apponyi Albert elutazása a rendes személyvonattal. Megérkezés Temesvárra este 7 óra 50 perckor. Este 8 órakor: Táncmulatság és tombola az urasági parkban a „vörös kereszt-egylet” javára. Ejjel 1 óra: A különvonat elindulása Lovrinból Temesvárra. Hétfő, szeptember hó 8-án: A kiállítás nyitva van reggel 7 órától délután 5 óráig. Délután 3 órakor: A bíráló-bizottság jelentése és a díjak kiosztása. Este 8 órakor: Tüzoltó-bál. Belépti díjak: a kiállításba 40 fillér, tribünre a lőversenyenél 1 korona, (a tribünön kívül állók a kiállítás belépti díjon kívül nem fizetnek semmit), a „vörös kereszt-egylet” mulatságra 1 korona, a tüzoltóba 40 fillér.

Állatjárványok. Vármegyénkben mostanában erősen pusztítanak a különböző állatbetegségek. Majd mindennap érkezik a hatóságokhoz jelentés, hogy valamelyik községben betegség pusztit az állatok között. Így ma Szerbelemerről jelentik, hogy ott kiütött a ragadós száj és körömfájás, Jankahidon pedig a sertésorbánc. A városi hatóság a szükséges óvintézkedéseket megtette.

Kinematográf-színház. A Gizella-parton most délutánonként igen élénk az élet. Kinematográf-színház telepedett meg ott s külön e célra épített helyiségben mutatja be a kinematográf csodáit. A kinematográf-színház naponta többször tart előadást és pedig hétköznap délután 6, 7, 8 és 9 órakor, vasárnap pedig d. e. 10, 11 órakor, délután 3, 4, 5, 6, 7, 8 és 9 órakor. A Gizella-teri kinematográf-színház igen élénk tetszetes képeket mutat be s naponta nagy közönsége van, annyira, hogy esténként alig kapni helyet. Helyárak I. hely 80 fillér, II-ik hely 50 fillér, III-ik hely 30 fillér. Tegnapi este fél 10 órakor külön férfi-előadás is volt s ezt mindennap megismétlik.

TÖRVÉNYSZÉK.

Rendörkapitány a törvényszék előtt.

— Ítélet Berkes bűnügyében —

A nagybecskereki kir. törvényszék tegnap délután folytatta Berkes Lajos volt városi helyettes rendörkapitány bűnpörének tárgyalását.

A délután folyamán akadt egy-két mentő tanu a pénzüsszeg nagyságára nézve, ezeknek a vallomásai azonban nagyon gyöngye alapon álltak egy a délelőtt kihallgatott, mint még két délután kihallgatott tanu vallomásával szemben.

Ezek a tanuk körülbelül el is döntötték Berkes sorsát s mikor a bíróság fél hat óra felé tanácskozársra vonult vissza, kevesen hitték, hogy Berkes fölmentik.

Ugy is történt. A bíróság Berkes Lajost bűnösnek találta a hivatali sikkasztás vétségében s egy havi fogházra ítélte a vele járó mellékbüntetésen kívül.

A tegnapi délutáni tárgyalásról a következőket jelenthetjük:

Polgár Sándor, a bíróság elnöke délután három óraker megnyitja a tárgyalást.

A tanúkihallgatások.

Délután az első tanu Thiesz József korona kávéházbeli pincér volt, aki azt vallja, hogy ő hallotta egy izben Berkes Lajos és dr. Mencer Izidor beszélgetését, amikor Mencer Berkes kérdésére azt mondta, hogy az elhunynál csak egy tizes és néhány ezüst forint volt.

Ugyanigy vall Kindl Ferenc kereskedelmi ügynök. Dr. Mencer Izidor határozottan megmarad vallomása mellett azzal, hogy ő nem volt köteles idegen embernek precizirozni a valót.

Ezután dr. Mencer Izidort a védő ellenzése dacára megesketik vallomására.

Fein Fülöp vendéglős neje, akinél Csáby Mária szolgált, vallja, hogy Csáby Máriának ő november 1-én, mikor tőle elment, 15 frtot adott s azonkívül Lung Erzsébet szakácsnétől kapott Csáby Mária 7 forintot. Hogy milyen pénzemekben adta az összeget, arra nem emlékszik.

Hasonlóan vall Lung Erzsébet szakácsné is.

Mattanovics György városi jegyző, dr. Grün Mór orvos, Berta László napszámos, Róka Károly kertészegéd, Hausladen Mátyás városi főszámvevő és Kertész Ottó vasuti hivatalnok jelentékeltebb vallomásai után a bizonyító eljárás véget ért s az elnök átadta a szót a kir. ügyésznek.

A vád és vádbeszéd.

Dr. Lauka József kir. alügyész vádolja Berkes Lajost hivatali sikkasztás büntetettéért, amelyet elkövetett azzal, hogy Csáby Mária pénzt meg nem engedett módon idegen célra fordította. Sulyosító körülmény, hogy a sikkasztást halott rovására követte el, enyhítő körülménynek említi föl az ellenőrzés lanyhaságát s a városi gazdálkodás kedélyes voltát, valamint a vádlott büntetlen előéletét és az elsikkasztott összeg csekély voltát.

Dr. Vázics Endre ügyvéd, az elhunyt képviselője kéri a bíróságot hogy vádlottat 37 kor. 30 fillér megfizetésére kötelezze.

Ezután dr. Kardos Samu ügyvéd, a vádlott védője szólalt föl s hosszabb beszédben cáfolta a terhelő körülményeket. Végül védenca fölmentését kérte.

A védő beszédének elhangzásával a törvényszék tanácskozára vonult vissza.

Az ítélet.

Majdnem egy órai tanácskozás után, hat óra felé tért vissza a bíróság a tárgyalási terembe, amikor dr. Polgár Sándor elnök a következő ítéletet hirdette ki:

A bíróság Berkes Lajost bűnösnek találta a büntető törvénykönyv 467. §-ába ütköző, a 92. §. tekintetbe vételével és a 20. §. szakaszszal minősített hivatali sikkasztás vétségében, a mennyiben Berkes Lajos 37 kor. 30 fill. összegből 25 koronát elsikkasztott s ezért egy hónapi fogházra, egy évi hivatalvesztésre és politikai jogainak fölfüggesztésére ítélte.

Kötelezi továbbá a törvényszék Berkest, hogy 24 kor. 80 fillér költséget a kincstárnak, 25 kor. 30 fillér kártérítési összeget pedig kiskoru Csáby Mária részére megfizessen.

Az összes iratokat a bíróság átteszi vádlott fegyelmi hatóságához.

Az ítélet indokolásában kiemeli a bíróság, hogy Berkes nemcsak szabálytalanságot követett el, de sikkasztott. Az a tény, hogy Berkes elszámolásába mesterséges tételeket állított be, szükséges kiadásokat pedig mellőzött, kétségtelenül megállapítja a sikkasztás szándékát, a sikkasztás tényét pedig az, hogy a 37 kor. 30 fillérnyi összegből csak 12 koronát lehet igazolt kiadásnak venni, a többi Berkes elsikkasztotta.

Az ítéletben a kir. ügyész megnyugodott, míg a védő és vádlott felebbezett.

Sport.

Lóverseny Törökbecsén.

E hó 7-én a Solymos-tanyán érdekes lóverseny fog lefolyni, melynek részletes programját a következőkben közöljük:

Kezdeté 2 óraker.

Versenyintézőség: Br. Baich Iván, Balás Iván, Gróf Karácsonyi Aladár, Karácsonyi Andor, Manger huszár alezredes, Rónay Jenő, Rohonczy Gida, Urbán Péter.

Versenybírák: Daniel Ferenc, Dobay Lajos kapitány, Jankó Ágoston.

Versenytitkár: Solymos Gusztáv.

Mázsáló: Kiss Vidor.

Pályafelügyelők: Bánlaky András, Solymos Elemér.

Pénztáros: Garai Izsó.

I. Gátverseny. Tiszteletdíj I. és II-nak. Távolság 1600 mtr. 1. Daniel Ferenc. Gyémánt 7 éves, s. pej herélt, apja Ostraeger, anyja Lady III. Suly 57 kg. Színek: sárga test, vörös öv és sapka, lovag. tulajdonos. 2. Dobay Lajos huszár kapitány. Reményid. sz. herélt. Suly 75 kg. Színek: egyenruha fehér szalag. 3. Solymos Gusztáv. Ringe Rieke id. s. kanca. Suly 75 kg. Színek: Piros test, fekete ujj és sapka. 4. Urbán Péter. Olga 5 éves pej kanca. Apja Nevidd, anyja Ohaj. Suly 75 kg. Színek: Kék test fehér ujj és sapka. 5. Vinczehidy Ernő. Vitorlás id. vpej. her. Suly 75 kg.

II. Sikverseny. Tiszteletdíj I. és II-nak. Távolság 1600 mtr. 1. Daniel Ferenc. Gyémánt 7 éves, s. pej. her. fv. apja Ostraeger 5, anyja Lady III. Suly 70 kg. Színek: Sárga test, vörös öv és sapka. 2. Solymos Gusztáv. Dolly 3 é. pejkanca. Suly 65 kg. 3. Ugyanaz. Vihar 3 é. sárga her. Suly 65 kg. 4. Br. Baich Iván. Eszther 6 éves pejkanca. Apja Filon. Suly 70 kg. 5. Urbán Péter. Titok 3 é. fek. mén, apja Csáky, anyja Titkos. Suly 65 kg. 6. Vinczehidy Ernő. Siglavy id. szürke h. apja Great Eastern, anyja Siglavy. Suly 70 kg.

III. Mezőgazdák versenye. I. díj 60 kor. II. díj 40 kor.

IV. Vadászverseny. Tiszteletdíj I. és II-nak. Távolság 6000 m. 1. Daniel Ferenc. Villi id. sz. félv. her. apja Redivivus, anyja Riesenweiberl. Suly 75 kg. Színek: sárga test, vörös öv és sapka. 2. Solymos Gusztáv. Ringe Rieke id. s. kanca. Suly 75 kg. Színek: Vörös test, vörös öv és sapka. 3. Balás Iván. Török-Becse id. pej. her. Suly 75 kg. Színek: sárga test, vörös ujjak és sapka. 4. Dobay Lajos. Reményid. sz. her. 75 kg. Színek: Egyenruha fehér szalag. 5. Br. Baich Iván. Bezzeg 6 éves, s. kanca, apja Baldur. Suly 75 kg. 6. Urbán Péter. Diák id. fek. mén. Apja Insulair, anyja Doralice. Suly 75 kg. 7. Vinczehidy Ernő. Siglavy id. szürke her. apja Great. Eastern, anyja Siglavy. Suly 75 kg. 8. Ugyanaz. Vitorlás id. s. pej her. Suly 75 kg.

V. Ugető verseny. Tiszteletdíj I. és II-nak. 1. Daniel Ferenc. Terka id. s. kanca, apja Nilwasser, anyja Trézsi, hajtja tulajdonos. 2. Balás Iván. Kedves id. sz. Kanca, hajtja tulajdonos. 3. Solymos Gusztáv. Maid id. pejkanca, hajtja tulajdonos. 4. Urbán Péterné. Hunezut s. herélt, hajtja tulajdonos.

VI. Vigasz verseny. Tiszteletdíj I-nak. Táv. 1200 mtr. nev. díj 5 kor.

Helyárak: I. hely 3 kor., II. hely 1 kor. Programm 20 fill.

TÁVIRATOK.

A király útja.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szivaccából jelentik, hogy a hadgyakorlatokból hazatérő királyt minden állomáson lelkesen üdvözölték. Rozzótól a krajnai határig örömtüzek égtek.

A kiegyezési tárgyalások.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák, ma délelőtt 9 óraker kezdődtek a kiegyezési tárgyalások, melyen részt vettek: Széll Kálmán és Körber miniszterelnökök, Lukács László, Darányi Ignác, Láng Lajos magyar és Böhm-Bawerk Giovanelli és Kall osztrák miniszterek, azonkívül a szakminiszterek előadói. A tárgyalások estig eltartanak.

A horvát zavargások.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Zágrábból táviratozzák: A horvát bán ma ideérkezett és jelentést tétetett magának az eseményekről. Konstatálták, hogy a lapok elferdítve, tulzottan közölték a zavargásokat.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Sziszekről táviratozzák: Ma itt zendülés ütött ki. A néptömeg felfegyverkezve végig vonult az utcákon, a szerbek üzleteit betörte és kifosztotta. A tömeg a rendőrséget a városházra szorította. A rendőrség segítségére csendőrség vonult ki, melyet a tömeg közpárral fogadott. A csendőrség sortüzet adott, mire a tömeg szétfutott. A csendőrök golyóitól 4 munkás súlyosan megsebesült. Este a zavargások fokozottan megújultak, amire katonaság vonult ki, mely a zavargókat szétverte. Az utcákon orjáratok cirkálnak. Mindenfelé cédulákat osztogatnak, melyeken az van, hogy a szerbeket ki kell irtani. A katonaság készenlétben.

Magyar korona a zászlón.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az eszéki rendőrkapitányság 100 korona pénzbüntetésre ítélte Tiringer Józsefet, a „Lipa“ dalegyesület elnökét, mert az egyesület zászlajára az országos címer fölé nem alkalmazta Szent-István koronáját. A rendőrség kimondta, hogy köteles az egyesület a zászlón levő szent képeket eltávolítani és két hónap alatt a magyar koronát alkalmazni. Az elítélt elnök, ki egyszersimint pap is, 24 órai gondolkodási időt kért, hogy felebbezzen-e az ítélet ellen.

A cárné anyasága.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik, hogy Olt tanár megvizsgálta a cárnét és konstatálta, hogy nincs és nem is volt olyan állapotban, mely az anyaságra reményt adna. A cári udvarban a hangulat nyomott.

Villamos vasut a Balaton körül.

Budapest, szept. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A fővárosban Brüsszelből támogatott pénzesoport alakult, mely a Balaton körül egy villamos vasutat akar építeni, azonkívül a Budapest—Keszthely közötti vonatot villamossá alakítja át.

Körmendi botrány.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szombathelyről jelentik, hogy a leánycsábító Mocsáry tanár ügyvédje kérvényt nyújtott be a törvényszékhez, hogy Mocsáryt helyezze orvosi megfigyelés alá.

Kecskeméthy levelei.

Budapest, szeptember 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A rendőrség Kecskeméthy leveleinek nem igen hisz, úgy véli, hogy azokat nem Kecskeméthy, hanem egy néhány hónappal tetemes adósságot hátrahagyott s megszökött fiatal ember küldte.

Határidő-üzet.

Budapest, szept. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén a kukorica kivételével lanya kereslet miatt az árak kisebb-nagyobb mértékben estek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza októberre	6.70—6.71
„ áprilisra	7.00—7.01
Rozs októberre	5.95—5.96
„ áprilisra	6.14—6.15
Tengeri szeptemberre	5.37—5.39
„ májusra (1903.)	5.39—5.40
Zab (októberre)	5.46—5.47
Zab (áprilisra)	5.76—5.77

Közgazdaság.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1902. évi augusztus hó 30-tól 1902. évi szeptember hó 4-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltozás történt:

Marosán Mirko és Mária tulajdonát képező 1273 négyszögöl pótkertet megvette Plavics János és Julianna 967 koronáért.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 33 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Versezről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Módosra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Versezre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunára: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 53 p. délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlova—Nagykikindára: reggel 8 óra 7 p.

A nagyszabeni általános takarékpénztár jelzálog-kölcsöne.

A Nagyszabeni általános takarékpénztár kölcsönöz ház- és földbirtokosoknak, ugy községeknél és egyéb testületeknek jelzálog-kölcsönöket 100-al osztható összegekben, visszafizetendő (Amortizáció) félévi részletekben (Annuitás), melyek kamat és tőketörlesztést magában foglalnak.

A) legalább 20.000 korona és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellettt
Ezen kölcsönök törlesztési időtartama 41 vagy 35 év A visszafizetése ezen 5 1/4%-nyi kölcsönnek tehát 82 vagy 70 félévi annuitásokban történik.

100 korona kölcsöntőke után 41 évi időtartamra a félévi annuitás (tőke és kamat) 2 kor. 96 fillér, így egész évre (tőke és kamat) 5 kor. 92 fillért (tehát 6% alól); 35 évi időtartamra 3 kor. 11 fillér, tehát egész évre 6 kor. 22 fillér.

B) legalább 4000 kor. és azon felüli összegeknél 5 1/4% kamattal mellettt.
Az 5 1/4% kamattal mellettt törlesztési kölcsönök 10, 25 vagy 40 év, (azaz 20, 50 vagy 80 félévi annuitásokban visszafizethetők (amortizálандó).)

A félévi annuitás 100 korona után kitesz.

10 évi időtartamnál (— 20 félévi annuitás) — 6 kor. 51 fillér.
25 : : (— 50 : :) — 3 : 75 :
30 : : (— 80 : :) — 3 : 19 :

C) legalább 1000 kor. és ezenfelüli összegeknél 6% kamattal mellettt.

A 6% kamattal mellettt törlesztési kölcsönök 15, 18, 23 vagy 32 év, (azaz 30, 36, 46 vagy 64 félévi annuitásokban visszafizethetők.)

A félévi annuitás 100 korona után kitesz

15 évi időtartamnál (— 30 félévi annuitás) — 5 kor. 01 fillér.
18 : : (— 36 : :) — 4 : 51 :
23 : : (— 46 : :) — 3 : 98 :
32 : : (— 64 : :) — 3 : 50 :

Minden kölcsön, ugy azon kölcsönök is, melyek a takarékpénztár által kiadott záloglevelek biztosítására szolgálhatnak, készpénzben teljes összegben kifizetendők, kivéve a kölcsöntőke utáni 1 százalékos törzsdíjnak, mely a kölcsön kifizetése alkalmával beszedendő.

Kölcsönérti kérvényekhez telekkönyvi kivonatok, valamint a felajánlott ingatlan értékének megállapítása céljából szükséges okmányok, ugymint adasvevési, bérleti és haszonbéri szerződések, házbérjövdelem bevallási ívek, földbirtokosoknál kataszteri birtokívek stb. mellékelendők.

Kölcsönök közvetítését eszközli:

Klein Bernát Nagybecskerekén.

Telefon 67. sz.

665-10.9

123552/902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1903. évben, illetőleg 1905. év végéig szükséges üvegárak, nevezetesen kocsilámpa, csészék, üvegcsövek, kocsitűkrök, valamint egyéb üvegábrák szállításának biztosítását óhajtván, eziránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb f. évi szeptember hó 26-ának déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak igazgatóságának anyag és leltárbeszerzési szakosztályához betérjesztendők, a bántópenz pedig folyó évi szeptember hó 25-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak főpénztáránál letendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag-és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. sz.) megtekinthetők.

Budapest, 1902. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

23226/III. sz. 1902.

Magyar kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Miskolc.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Kassa állomásán a vendéglői üzletre 1903. évi január hó 1-től számítható 3 évi időtartamra ezennel nyilvános pályázat hirdettetik.

A vendéglőt bérbe venni óhajtok felhívának, hogy szabályszerűen bélyegzett, valamint kellő bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat folyó évi szeptember hó 26-án déli 12 óráig a magyar államvasutak miskolci üzletvezetőség titkári hivatalához e cím alatt: „Ajánlat a kassai pályavendéglő bérletére 23226/902. számhoz” lepecsételt borítékban térítvény mellett nyújtsák be. Az ajánlaton a névalírás két tanuval előttemezendő.

Az ajánlattevő köteles a miskolci üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál f. évi szeptember hó 25-én déli 12 óráig bántópenz képen 1000, azaz egyezer koronát készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban letétbe helyezni, vagy oda posta útján külön borítékban beküldeni, mivel különben az ajánlat figyelembe vétetni nem fog. Takarékpénztári betétkönyvek nem fogadtatnak el.

Az ajánlattevőket ezuttal is figyelmeztetjük, hogy az étel és ital árjegyzéket a változott viszonyokhoz mérten újból fogjuk megállapítani.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a miskolci üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában (II. emelet 25. ajtószám) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztük hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A magyar államvasutak miskolci üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül az ajánlati bérösszegre, szabadon választhasson.

Miskolc, 1902. évi augusztus hó 26-án.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

▼ ▼ ▼

Kiadó lakás.

Az Uri- és Kórház-utca sarkán egy

külön álló ház

teljesen ujonnan átalakítva, nagy lakással, konyha, folyosó stb. elkülönített kerttel

november 1-ére kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban. 648-x.19

35792. szám. F. IV.

Máv. igazgatóság.

Árverési hirdetmény

Kézbesíthetlenné vált 6884 kg. súlyu, használt, de jó karban lévő cséplőgép küldemény f. évi szeptember hó 11-én d. e. 10 órakor fog azonnali készpénzfizetés mellett Alsó-Szopor állomáson nyilvános árverésen eladatni.

Budapest, 1902. augusztus 27.

Az igazgatóság.

Legfinomabb

CSEMEGE SZŐLŐ

kapható dr. Brájjer Lajosnál Uri-utca 3.

703-x.10

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskerekén.

Nagybecskerek r. t. város polgármesterétől.

16693. k. i. sz. 1902.

734-1.1

Hirdetés.

Ezennel közhírré tétetik, hogy mindazon szőlőgazdák, kik szeszese italok kimérésével vagy kismértékben való elárúsításával nem foglalkoznak s így saját termésü boraik azon mennyisége után, mely házi szükségletre szánva van, kedvezményt igénybe venni óhajtnak, ebbeli szándékukat, a mennyiség megjelölése mellett, a törvényes következmények terhe alatt, legkésőbb f. évi szeptember hó 15-ig a városi jövedéki hivatalnál jelentsék be.

Továbbá figyelmeztetnek a szőlőgazdák, szintén törvényes következmények alatt, hogy szüretjüket megkezdés előtt legalább is 48 órával előbb jelentsék be a városi jövedéki hivatalnál.

Nagybecskerekén, 1902. évi szeptember hó 3-án.

Dr. Grandjean József,
polgármester.

12541. sz. 1902.

731-3.2

Pályázat.

Torontálvármegye központi szolgabírói járása utalózatának törzskönyvezési munkálatai fölülvizsgálandók lévén, felhívom mindazokat, kik e munkálatot elnyerni óhajtnak, hogy zárt ajánlataikat hozzám f. évi szeptember 25-éig annyival is inkább adják be, mert az ezen adott határidőn túl beérkezettek figyelembe részesíteni nem fogom.

Nagybecskerek, 1902. szeptember 3-án.

Daniel,

főszolgabíró,
mint az uti-bizottság elnöke.

Nyomdásztanulónak

jó házból való fiu felvetetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 597-x.134

Bótos község előjárósága.

2405 sz. 1902.

735-2.1

Árverési hirdetmény.

Alólirott község előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a község tulajdonát képező s egy tagban levő 220 hold szántóföldje folyó évi szeptember hó 14-én a községi tanácssteremben tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet igénynek bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Kelt Bótoson, 1902. évi szeptember hó 3-dikán.

Belitska Gusztáv,
jegyző.

Adamov,
bíró.

Szo

Za

hová

mind

Pleitz
Nagyb
hová
sek
natke

Na

azóta

járt

a ne

ragd

hivelt

vissza

egyik

nyiss

egyes

kiállít

A

nékül

köször

közéle

legtis

politika

szerve

közöns

magán

A

korába

szében

ma fo

tudjál

s lemo

szerepe

dött a

Na

ország

Alberle

e vár

magát

ama té

eszmét

nagyr

lyára

politik

A

,